

**MC  
2:**

**IvanOff**

●  
**Anton Tchekhov  
Fredrik Brattberg  
Galina Stoev**

●  
**15 – 17 mars  
2022  
théâtre**

# IvanOff

un projet de **Galin Stoev**  
de **Fredrik Brattberg** d'après **Ivanov d'Anton Tchekhov**

traduction

**Finn Wilhelm Mathiesen**

avec

**Yoann Blanc**

**Idir Chender**

**Sébastien Eveno** - comédien

permanent associé au projet  
de direction de la Comédie -

CDN de Reims

**Nicolas Gonzales**

**Julie Julien**

**Millaray Lobos García**

figurante

**Noémie Piolat**

mise en scène

**Galin Stoev**

scénographie

**Alban Ho Van**

vidéo

**Arié van Egmond**

lumières

**Elsa Revol**

son et musique

**Joan Cambon**

costumes

**Nathalie Trouvé**

régisseur général

**Léo Thevenon**

régisseur plateau

**Christophe Gagey**

régisseur plateau adjoint

**Simon Clément**

régisseur lumière

**Michel Le Borgne**

régisseur vidéo

**Damien Bienabe**

régisseur son

**Robin Chollet**

habilleuse

**Sabine Rovere**

poursuiveur

**Thomas Maréchal**

assistantat à la mise en scène

**Virginie Ferrere**

création 3D

**Simon Breeveld**

Réalisation du décor dans  
les Ateliers de construction  
du Théâtre de la Cité sous la  
direction de **Michaël Labat**

Réalisation des costumes  
dans les Ateliers du  
Théâtre de la Cité sous la  
direction de **Nathalie Trouvé**

**production**

Théâtre de la Cité - CDN  
Toulouse Occitanie

Fredrik Brattberg est  
représenté par L'Arche,  
agence théâtrale.

**coproduction**

La Comédie, CDN de Reims ;  
Théâtre de Liège ; DC&J  
Création

**avec le soutien du**

Tax Shelter du Gouvernement  
fédéral de Belgique et de  
Inver Tax Shelter

**Avec la participation**

**artistique** du Jeune Théâtre  
National

●  
**15 – 17**  
**mars**

**mar 15** 20h

**mer 16** 20h

**jeu 17** 20h

salle **Georges**  
**Lavaudant**

durée **1h45**

Sous réserve de modifications de  
dernière minute du générique

**« ...création vive, consistante, tour à tour intrigante  
et drôle, dont la profondeur et l'intelligence  
organiques évitent l'écueil d'un formalisme sec. »**

La Terrasse

## « Le texte de Fredrik est une cartographie où figurent des points à relier. Et c'est au metteur en scène et aux comédien·ne·s de constituer ces liens. »

### Que représente *Ivanov* pour vous ?

Le théâtre de Tchekhov constitue un rituel, c'est l'épreuve du feu pour les jeunes comédien·ne·s. À cet âge, on s'identifie à des personnages comme Nina ou Treplev. Mais en vieillissant, les textes de Tchekhov ont continué de m'émouvoir. Pour moi, cet auteur est un médecin qui dissèque l'être humain, dans sa beauté et sa laideur, et parle en même temps de l'état général du monde. Le personnage d'Ivanov, plus particulièrement, est perçu comme le « Hamlet russe » pour moi. Un personnage pris dans ce qu'on appelle aujourd'hui dépression, incapable d'agir malgré sa grande lucidité, incapable de se relier au monde extérieur.

### Pourquoi avez-vous passé commande d'une réécriture à Fredrik Brattberg ?

Au départ, je voulais travailler sur le texte original. Puis, j'ai compris qu'il y avait des dimensions du texte que je voulais plus particulièrement développer, d'autres que je voulais effacer. J'avais rencontré Fredrik Brattberg à la Colline par la mise en lecture d'un de ses textes, *Retours*. Et j'avais lu d'autres de ses textes ensuite. Je cherchais un complice, quelqu'un avec qui échanger sur le texte et créer une forme qui vienne du futur plutôt que du passé.

### Quelles sont les grandes caractéristiques de cet *IvanOff* ?

Quand j'ai reçu le texte, je n'ai pas saisi tout de suite. J'ai commencé à le comprendre grâce à la première session de répétition de trois semaines avec les interprètes au printemps 2021. Fredrik écrit en créant des sortes de cartes géographiques de l'état

physique et émotionnel de chacun des personnages. Son texte est une cartographie où figurent des points à relier. Et c'est au metteur en scène et aux comédien·ne·s de constituer ces liens.

Le texte de Tchekhov et celui de Brattberg sont assez éloignés, mais tout ce qui est de l'ordre de la vacuité chez Brattberg pourrait être nourri de ce que Tchekhov avait écrit dans son texte. Là où Tchekhov est dans le réalisme, Brattberg crée des mondes parallèles, à la David Lynch ou à la Lewis Carroll, tout en respectant de près le texte source.

### Quel résumé peut-on en faire ?

*IvanOff* raconte presque la même histoire qu'*Ivanov*, mais avec de nouveaux éléments. Un virus circule dans le monde entier. Les gens cherchent à s'en protéger, sauf Ivanov. Pas par courage ou par désintérêt, mais comme s'il avait absorbé par erreur tout le désespoir du monde. Il est dans un état de détresse et de lucidité qui parfois deviennent la source même du comique. Les autres essaient de vivre comme avant, mais chaque modèle de comportement devient sa caricature. Il se tient entre un passé qui ne peut plus donner de sens au présent et un futur impossible à imaginer. Et, c'est là où l'écriture de Brattberg produit de l'absurde en mêlant le drame au comique. *Ivanov* va contaminer tout le monde. Le monde autour de lui pourrait se remettre à exister s'il prenait ses responsabilités, mais il ne peut pas et ouvre ainsi un véritable gouffre existentiel.



**Entretien avec Galin Stoev**

Propos recueillis par Éric Demey

# Prochainement

théâtre

## Le Dragon

**23 – 25 mars** Evgueni Schwartz, Benno Besson, Thomas Jolly

Passé en moins de dix ans du statut de jeune espoir à celui de metteur en scène d'envergure, Thomas Jolly s'empare d'une féerie aussi drolatique qu'effrayante. Avec son sens brillant du plateau, le jeune prodige du théâtre français dénonce les totalitarismes de tous poils et nous avertit : la peur est toujours mauvaise conseillère.

théâtre

## Aucune Idée

**30 mars –  
01 avril**

Christoph Martaler

Le grand metteur en scène suisse Christoph Marthaler met son sens du loufoque et de la poésie au service d'une nouvelle création dédiée à l'un de ses vieux compagnons de route : le comédien d'origine écossaise, Graham F. Valentine. Un spectacle qui mêle théâtre, musique et grandes cocasseries !

## En mars, place au mouvement ! Transe-en-dances, du 16 au 26 mars

La MC2 - en lien avec plusieurs structures partenaires du territoire - rassemble des chorégraphes qui travaillent sur la répétition du geste pour produire des pièces hypnotiques, quasi rituelles : Nacera Belaza, Aina Alegre, Vania Vaneau, Alessandro Sciarroni et Catherine Contour. À découvrir aussi le parcours « Vincent Moon » - cinéaste indépendant, explorateur sonore, ayant filmé dans le monde entier des musiques et des danses sacrées - qui proposera le 26 mars à la MC2 un ciné-concert, et d'autres interventions en lien avec les Détours de Babel et la Cinémathèque de Grenoble.

Un événement imaginé par la MC2: Grenoble en partenariat avec le CDCN - Le Pacifique, le CCN2, le TMG, les Détours de Babel, la Cinémathèque de Grenoble et le Musée Dauphinois.

La MC2: Maison de la Culture de Grenoble - Scène nationale est un établissement public de coopération culturelle (EPCC) subventionné par le ministère de la Culture, Grenoble-Alpes Métropole, le département de l'Isère et la région Auvergne-Rhône-Alpes.



Elle est soutenue par les entreprises du Cercle Idéo.



Licences 1-2021-004429/30/32/33 2-2021-004435 3-2021-004436

# La Cantine

La Cantine est un lieu convivial pour se donner rendez-vous, retrouver des amis, croiser les artistes, partager un verre avant et après spectacle.

Depuis juin dernier, elle bénéficie d'une terrasse, avec une vue montagne, propice à des développements artistiques *in situ* ou dans Le Jardin des dragons et des coquelicots. Elle favorise les circuits courts et bios au travers de propositions faites maison et d'une sélection de vins, bières et jus de fruits issus de notre région. Elle ne met plus à la vente de bouteilles en plastique et privilégie de la vaisselle de récupération.

La Cantine cuisine régulièrement pour les équipes artistiques en résidence, les réceptions et propose des brunchs salés/sucrés entre 10h et 13h, lors des concerts de dimanche matin. Traditionnellement ouverte à 18h les soirs de spectacle, on vous conseille de réserver pour les brunchs au 04 76 00 79 54.

## Accueil billetterie

04 76 00 79 00

Du mardi au samedi de 13h à 19h et les jours de représentations 1h avant le spectacle.

[mc2grenoble.fr](http://mc2grenoble.fr)

**MC2:** Maison de la Culture de Grenoble

4 rue Paul Claudel CS 92448  
38034 Grenoble cedex 2

